



# Teen

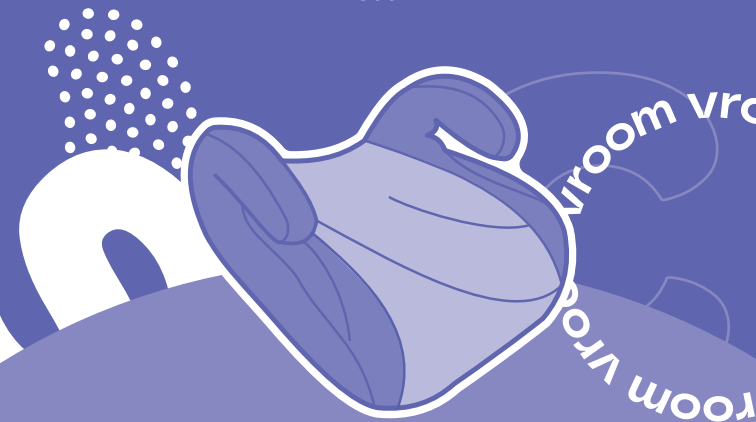
Booster

*Asiento Elevador*

**Manual de Instruções**

*Manual de instrucciones*

**DRC007**



Para crianças dos 15 até os 36 kg (Grupos 2 e 3)

*Para niños de 15 hasta los 36 kg (Grupos 2 y 3)*

## Seja bem-vindo ao mundo Cosco Kids™

É muito bom ter a ajuda da família e amigos nos momentos mais desafiadores, né? Cuidar junto é incrível, e agora você pode contar com a Cosco Kids™ também!

Então, aproveite para viver uma jornada divertida e descomplicada. Vamos começar a montagem e mergulhar de cabeça nessa aventura incrível juntos!



## Bienvenido al mundo de Cosco Kids™

*Es maravilloso tener ayuda de la familia y amigos en los momentos difíciles, ¿verdad? ¡Cuidar juntos es increíble y ahora también puedes contar con Cosco Kids™!*

*Así todos podrán disfrutar momentos divertidos y sin complicaciones. ¡Comencemos viviendo y experimentando de lleno esta fantástica aventura juntos!*

## Garantia

Agradecemos por adquirir este produto e garantimos ao comprador que este produto é livre de defeitos quando usado sob condições normais, por um período de 6 meses a partir da data da compra, efetuada no Brasil. Para estender a garantia de forma gratuita por mais 6 meses (totalizando 1 ano), solicitamos que, em até 6 meses a partir da data da compra, o produto seja registrado em nosso site: <https://www.coscokids.com.br/registro>

O primeiro comprador é o único beneficiário. Caso o produto apresente defeitos de material ou de fabricação, a Cosco Kids™ reparará ou substituirá o produto, a nosso critério, de forma gratuita. Em caso de problemas, procure a loja onde foi adquirido, uma Assistência Técnica autorizada ou o departamento de Atendimento ao Consumidor. O comprador é responsável pelos custos de envio do produto para a Assistência Técnica ou para o fabricante. O produto defeituoso deve ser devolvido em sua embalagem original acompanhado da nota fiscal de compra. Esta garantia perderá a validade se o produto for modificado ou consertado por profissional não autorizado ou se o defeito for decorrente de utilização indevida.

Validade indeterminada.

## Registre seu produto

Registre seu produto e mantenha-se informado(a) dos alertas de segurança e informações associadas que podem surgir sobre o item que você adquiriu. Somente assim poderemos prestar um serviço de melhor qualidade e contactá-lo(a) em caso de uma necessidade especial. Os dados informados serão mantidos em sigilo e não serão compartilhados com terceiros. Ao enviar o registro, você autorizará o envio de informações e mensagens que julgamos de seu interesse.

- Visite o endereço <http://www.coscokids.com.br/registro>
- Preencha o formulário eletrônico identificando este produto como Booster Teen DRC007, Cosco Kids™
- Você receberá a comprovação de seu registro por e-mail

## Garantía

Política de garantía en:

### PÓLIZA DE GARANTÍA SOLO

#### PARA MÉXICO

#### DJGM, S.A. DE C.V.

R.F.C. DJG-140305-GN9

Gabriel Mancera No. 1041 Col. Del Valle. C.P. 03100, Benito Juárez.  
Ciudad de México, México.

Tel.: (55) 6719-9202

PRODUCTO: \_\_\_\_\_ MARCA: \_\_\_\_\_

MODELO: \_\_\_\_\_ FECHA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

DJGM, S.A. DE C.V. ( DOREL MÉXICO ). Garantiza este producto en todas y cada una de sus partes contra defectos de fábrica y mano de obra por 3 meses, contados a partir de la fecha de compra.

#### PARA APLICAR LA GARANTÍA:

Favor presentar esta póliza debidamente sellada por la tienda y la factura o comprobante de compra junto con el producto, en el lugar donde lo adquirió o en el domicilio del Centro de Servicio especificado en esta garantía.

Los gastos de transporte del producto serán erogados razonablemente por la empresa cuando el producto esté dentro de la cobertura de la garantía y por las razones en que aplique.

Para adquirir partes y refacciones puede hacerlo directamente en el Centro de Servicio autorizado.

#### CASOS EN QUE NO APLICA LA GARANTÍA:

Cuando el producto se haya utilizado en condiciones diferentes a las normales y para el uso que está destinado.

Cuando el producto no se haya utilizado de acuerdo con las especificaciones normales de uso y basado en el instructivo incluido en el mismo.

Cuando el producto haya sido reparado o modificado por personas o en lugares diferentes al Centro de Servicio indicado en esta Garantía.

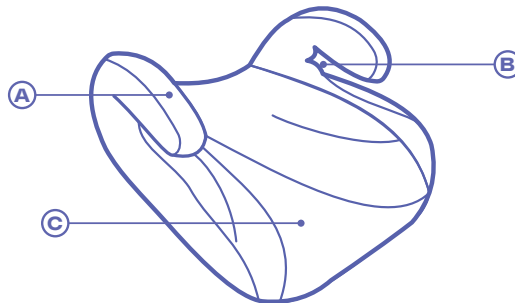
#### CENTRO DE SERVICIO Y VENTA DE REFACCIONES

Av. Jesús del Monte No. 41 Piso 5, Col. Ex Hda Jesús de Monte, C.P. 52764 Huixquilucan, Edo. De México, México, Tel. (55) 6719-9202

## Es

## Apresentação

Presentación



- A** Apoio de braços ————— Reposabrazos
- B** Guiá de passagem do cinto ————— Guía de paso del cinturón
- C** Capa do assento ————— funda de asiento

**ATENÇÃO:** Usar regularmente dispositivos como este pode salvar vidas e evitar ferimentos graves em acidentes de trânsito.

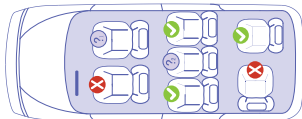
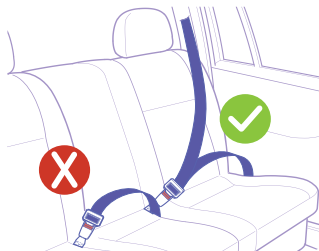
**ATENÇÃO:** Siga todas as instruções deste manual para que a criança tenha a maior proteção possível em casos de acidentes.

**ATENCIÓN:** El uso regular de dispositivos como este puede salvar vidas y prevenir lesiones graves en accidentes de tránsito.

**Atención:** Siga todas las instrucciones de este manual para que el niño tenga la mayor protección posible en casos de accidentes.

# Instalando

## Instalando



La instalación debe hacerse en los asientos traseros y orientados hacia adelante.

**?1** La instalación en el asiento delantero debe hacerse solo si no es posible instalar en los asientos traseros.

**?2** Instale el asiento elevador en el asiento del medio solo cuando este tenga un cinturón de seguridad de 3 puntos.

Si el vehículo tiene airbag, recuerde desactivarlo en la dirección del asiento.

Nunca instale el portabebés en asientos orientados hacia atrás o asientos laterales.

Revise la instalación y el portabebés antes de cualquier viaje.

Este produto pode ser usado apenas em veículos que apresentem cinto de segurança com 3 pontos, estático ou com retrator. Nunca use esse produto com um cinto de 2 pontos.

Este producto puede ser usado solo en vehículos que tienen cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con retractor. Nunca use este producto con un cinturón de 2 puntos.

A instalação somente deve ser feita em bancos do veículo voltados para frente.

**?1** A instalação no banco dianteiro pode ser feita apenas caso não seja possível instalar em bancos traseiros.

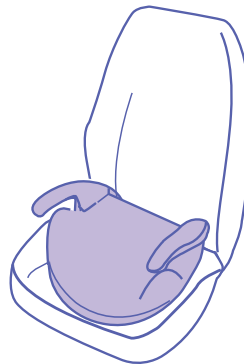
**?2** Somente instale no assento central se o mesmo possuir cinto de 3 pontos.

Se o veículo possuir airbag, lembre-se de desativá-lo na direção da cadeirinha.

Nunca instale o bebê conforto em bancos virados para trás ou em bancos laterais.

Revise a instalação e o bebe conforto antes de qualquer viagem.

2



Posicione o dispositivo encostado ao banco do veículo.

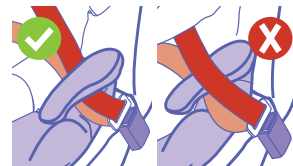
**ATENÇÃO:** Garanta que não haja vão entre o booster e o encosto do banco.

Coloque el dispositivo contra el asiento del vehículo.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que no quede ningún espacio entre el elevador y el respaldo del asiento.

**Começamos!**

¡Empezamos!



Coloque a criança sentada no booster e passe o cinto do veículo sobre ela.

**IMPORTANTE:** Ambas as tiras subabdominal e diagonal devem passar pela guia no lado da fivela.

Coloque al niño en el elevador y abróchele el cinturón del vehículo.

**IMPORTANTE:** Tanto las correas ventrales como las diagonales deben pasar por la guía del lado de la hebilla.

**Continua na próxima página**

Continúa en la página siguiente

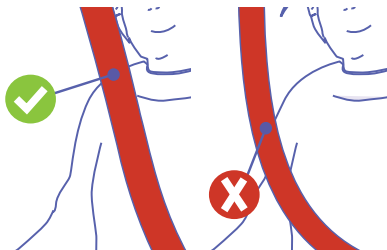
1

3

**Estamos quase lá.**

Estamos casi allí.

4

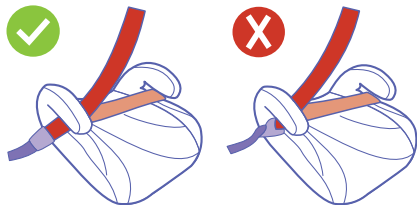


A tira diagonal deve passar pelo ombro e tórax da criança, **NUNCA** pelo braço ou pescoço.

Certifique-se de que o cinto está bem posicionado, tensionado e que as tiras não estejam torcidas.

La correa diagonal debe pasar por el hombro y el pecho del niño, **NUNCA** por el brazo o el cuello.

Asegúrese de que el cinturón esté bien colocado, tensado y que las correas no estén retorcidas.



5

É aconselhável que a fivela do cinto fique abaixo da linha da guia de passagem, garantindo conforto e segurança para a criança.

Es aconsejable que la hebilla del cinturón quede por debajo de la línea de la guía de paso, garantizando comodidad y seguridad al niño.

**Parabéns!**

**Já pode começar a usar.**

¡Felicidades! Puede empezar a usarlo.

## Limpeza e manutenção

*Limpieza y mantenimiento*

- A capa pode ser removida e lavada na máquina em uma temperatura de até 30°C.
- Limpe as partes plásticas com uma esponja e detergente neutro.
- Lavar na máquina até 30°C | Não alvejar/não branquear | Não secar em tambor rotativo / Secagem horizontal | Não passar a ferro e/ou não vaporizar | Não limpar a seco
- La funda se puede quitar y lavar a máquina a una temperatura de hasta 30°C.
- Limpie las piezas plásticas con una esponja y jabón neutro.
- Lavar a máquina hasta 30°C. | No usar lejía/no blanquear | No usar secadora/secado horizontal | No planchar ni vaporizar | No lavar en seco



## **IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS**

ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO UNIVERSAL PARA CRIANÇAS. ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA À MAIORIA, PORÉM NÃO TODOS OS BANCOS DE VEÍCULOS.

A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO UNIVERSAL PARA CRIANÇAS PARA ESTE GRUPO DE MASSA.

EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM

CINTO DE SEGURANÇA SUBABDOMINAL / TRÊS PONTOS / ESTÁTICO / COM RETRATOR.

ATENÇÃO: CASO ESTE PRODUTO TENHA SIDO SUBMETIDO A UM ESFORÇO EM CASO DE ACIDENTE, SUBSTITUA-O IMEDIATAMENTE.

NUNCA DEIXE A CRIANÇA SOZINHA NO VEÍCULO.

SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL PARA QUE A CRIANÇA TENHA A MAIOR PROTEÇÃO POSSÍVEL EM CASO DE ACIDENTE.

ESTE EQUIPAMENTO É PROJETADO PARA SER UTILIZADO APENAS EM BANCOS VEICULARES

VOLTADOS PARA FRENTE.

ESTE PRODUTO É APROPRIADO PARA CRIANÇAS COM PESO COMPREENDIDO ENTRE 15 E 36 KG.

NUNCA TRANSPORTE A CRIANÇA SEM UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO OU NUM EQUIPAMENTO QUE NÃO SEJA ADEQUADO A SUA IDADE, PESO E ALTURA, POIS DESTA FORMA, ELA ESTARÁ EM MAIOR RISCO DE SOFRER LESÃO EM CASO DE ACIDENTE.

O EQUIPAMENTO DESOCUPADO (QUE NÃO ESTEJA SENDO UTILIZADO) DEVE SER MANTIDO PRESO AO CINTO DE SEGURANÇA OU NO PORTA-MALAS DO VEÍCULO.

POSICIONE E INSTALE CORRETAMENTE ITENS RÍGIDOS E PARTES DE PLÁSTICO DO DISPOSITIVO

PARA, DURANTE O USO COTIDIANO DO VEÍCULO, NÃO FICAREM PRESOS POR UM ASSENTO MÓVEL OU UMA PORTA DO VEÍCULO.

NUNCA EFETUE QUALQUER MODIFICAÇÃO OU ACRÉSCIMO NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM VEÍCULOS AUTOMOTIVOS. O CONJUNTO DE COMPONENTES DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO FOI TESTADO E APROVADO PARA PROTEGER A CRIANÇA. DESTA FORMA, O RESPONSÁVEL POR QUALQUER ALTERAÇÃO NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, DESCARACTERIZANDO ASSIM AS CONDIÇÕES DA CERTIFICAÇÃO, AFETARÁ A SEGURANÇA DA CRIANÇA.

POR SE TRATAR DE UM ITEM DE SEGURANÇA, NUNCA ADQUIRA UM PRODUTO USADO, PRINCIPALMENTE POR NÃO SEREM CONHECIDOS

OS ESFORÇOS A QUE O PRODUTO FOI SUBMETIDO ANTERIORMENTE.

NÃO RETIRE OS ADESIVOS DO DISPOSITIVO.

NUNCA DEIXE BAGAGENS OU OUTROS OBJETOS PASSÍVEIS DE CAUSAR FERIMENTOS PRÓXIMOS DA CRIANÇA.

ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS FOI PROJETADO PARA ABSORVER PARTE DA ENERGIA DE UM IMPACTO DO VEÍCULO, DE FORMA A REDUZIR O RISCO DO USUÁRIO, EM CASOS DE COLISÃO OU DE DESACELERAÇÃO REPENTINA DO VEÍCULO, LIMITANDO O DESLOCAMENTO DO CORPO DA CRIANÇA.

NÃO UTILIZE ESTE EQUIPAMENTO SE O MESMO PASSAR POR ACIDENTE.

NUNCA DEIXAR A CRIANÇA

NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM VEÍCULOS AUTOMOTIVOS, SEM A DEVIDA SUPERVISÃO DE UM ADULTO.

UM DOS GRANDES OBJETIVOS DOS DISPOSITIVOS DE RETENÇÃO É EVITAR AO MÁXIMO QUE O CORPO DA CRIANÇA SOFRA MOVIMENTO. DESTA FORMA, ANTES DE SAIR COM O VEÍCULO, CERTIFIQUE-SE DE QUE O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO ESTEJA BEM FIRME NO BANCO TRASEIRO, E QUE O SISTEMA DE RETENÇÃO DO MESMO ESTEJA DEVIDAMENTE AFIVELADO À CRIANÇA.

GUARDAR ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA EVENTUAIS CONSULTAS.

É NECESSÁRIO FECHAR BEM O CINTO DE SEGURANÇA DE ADULTO QUE FIXA O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS NO VEÍCULO.

É NECESSÁRIO AJUSTAR TODAS AS TIRAS DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA SEGURAR A CRIANÇA DE ACORDO COM SUAS CARACTERÍSTICAS BIOMÉTRICAS.

NÃO DEIXE AS TIRAS TORCIDAS.

É IMPORTANTE CERTIFICAR-SE DE QUE OS CINTOS SUBABDOMINAIS ESTEJAM SENDO USADOS NA REGIÃO PÉLVICA.

É RECOMENDADO QUE QUALQUER BAGAGEM OU OUTROS OBJETOS PASSÍVEIS DE CAUSAR FERIMENTOS EM CASO DE UMA COLISÃO SEJAM DEVIDAMENTE GUARDADOS.

ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO ESTÁ DE ACORDO COM A NORMA ABNT NBR 14400:2020

ATENÇÃO: NÃO UTILIZAR

ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM ASSENTOS EQUIPADOS COM AIRBAG. CASO NÃO EXISTA OPÇÃO, DESATIVE O AIRBAG.

O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DEVE SER UTILIZADOS NA SUA FORMA ORIGINAL

O TECIDO SOMENTE PODE SER SUBSTITUÍDO POR OUTRO FORNECIDO PELO FABRICANTE, PORQUE O TECIDO CONSTITUI PARTE INTEGRANTE DO COMPARTIMENTO DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS

PROIBIDO A UTILIZAÇÃO DE QUAISQUER OUTROS PONTOS DE CONTATO DE SUPORTE DA CARGA ALÉM DOS DESCRITOS NAS INSTRUÇÕES E MARCADORES NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

## IMPORTANTE LEER CON ATENCIÓN Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS

ESTE ES UN DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS “UNIVERSAL”; ESTÁ APROBADO PARA USO GENERAL EN VEHÍCULOS Y SE ADAPTA A LA MAYORÍA, PERO NO A TODOS LOS ASIENTOS DE AUTOMÓVILES.

LA CORRECTA ADAPTACIÓN ES APROPIADA SI EL FABRICANTE DEL VEHÍCULO DECLARA EN EL MANUAL QUE EL VEHÍCULO ACEPTA UN DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS “UNIVERSAL” PARA ESTE GRUPO.

EN CASO DE DUDAS, CONSULTE AL FABRICANTE DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS.

APROPIADO SI EL VEHÍCULO ESTÁ EQUIPADO CON CINTURÓN DE SEGURIDAD SUBADOMINAL / TRES PUNTOS / ESTÁTICO / CON RETRACTOR

ATENCIÓN: EN CASO DE QUE ESTE PRODUCTO HAYA SIDO SOMETIDO A UN ESFUERZO EN CASO DE ACCIDENTE, SUSTITÚYALO INMEDIATAMENTE.

NUNCA DEJE AL NIÑO SOLO EN EL VEHÍCULO.

ESTE EQUIPO ESTÁ PROYECTADO PARA SER USADO APENAS EN

ASIENTOS DE VEHÍCULOS QUE ESTÉN ORIENTADOS HACIA DELANTE.

ESTE PRODUCTO ES ADECUADO PARA NIÑOS CON UN PESO COMPRENDIDO ENTRE 15 Y 36 KG.

COLOQUE E INSTALE CORRECTAMENTE ELEMENTOS RÍGIDOS Y PARTES DE PLÁSTICO DEL DISPOSITIVO PARA QUE, DURANTE EL USO COTIDIANO DEL VEHÍCULO, NO QUEDEN ATRAPADOS POR UN ASIENTO MÓVIL O UNA PUERTA DEL VEHÍCULO.

NUNCA REALICE NINGUNA MODIFICACIÓN O ADICIÓN EN EL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS EN VEHÍCULOS AUTOMOTORES. EL CONJUNTO DE COMPONENTES DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN HA SIDO PROBADO Y APROBADO PARA PROTEGER AL NIÑO. DE ESTA FORMA, EL RESPONSABLE DE CUALQUIER CAMBIO EN EL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN, DESCARACTERIZANDO ASÍ LAS CONDICIONES DE LA CERTIFICACIÓN, AFECTARÁ LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

POR TRATARSE DE UN ELEMENTO DE SEGURIDAD, NUNCA ADQUIERA UN PRODUCTO

USADO, PRINCIPALMENTE POR DESCONOCERSE LOS ESFUERZOS A LOS QUE EL PRODUCTO FUE SOMETIDO ANTERIORMENTE.

NO RETIRE LOS ADHESIVOS DEL DISPOSITIVO.

NUNCA DEJE EQUIPAJES U OTROS OBJETOS QUE PUEDAN CAUSAR LESIONES CERCA DEL NIÑO.

NO USE ESTE EQUIPO SI HA PASADO POR UN ACCIDENTE.

NUNCA DEJE AL NIÑO EN EL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS EN VEHÍCULOS AUTOMOTORES, SIN LA DEBIDA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO.

GUARDAR ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVENTUALES CONSULTAS.

ES NECESARIO ABROCHAR BIEN EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE ADULTO QUE SUJETA EL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS AL VEHÍCULO.

ES NECESARIO AJUSTAR TODAS LAS TIRAS DEL DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA SUJETAR AL NIÑO DE ACUERDO CON SUS CARACTERÍSTICAS BIOMÉTRICAS.

NO DEJE LAS TIRAS TORCIDAS.

ES IMPORTANTE CERCORARSE DE QUE LAS BANDAS INFERIORES DEL CINTURÓN ESTÉN SIENDO

UTILIZADAS EN LA REGIÓN PÉLVICA.

SE RECOMIENDA QUE CUALQUIER EQUIPAJE U OTROS OBJETOS QUE PUEDAN CAUSAR LESIONES EN CASO DE UNA COLISIÓN ESTÉN DEBIDAMENTE GUARDADOS.

PRECAUCIÓN: NO UTILICE ESTE DISPOSITIVO DE RETENCIÓN PARA NIÑOS EN ASIENTOS EQUIPADOS CON AIRBAG. SI NO HAY OPCIÓN, DESACTIVE EL AIRBAG.

NUNCA TRANSPORTE A SU HIJO SIN UNA SILLA DE AUTO O EQUIPO QUE NO SEA ADECUADO PARA SU EDAD, PESO Y ALTURA, YA QUE DE ESTA MANERA, CORRERÁ UN MAYOR RIESGO DE LESIONES EN CASO DE ACCIDENTE.

EL ELEVADOR DESOCUPADO (CUANDO NO SE ESTÉ USANDO) DEBE MANTENERSE SUJETO AL CINTURÓN DE SEGURIDAD O AL MALETERO DEL VEHÍCULO.

EL ELEVADOR FUE DISEÑADO PARA ABSORBER PARTE DE LA ENERGÍA DEL IMPACTO DE UN VEHÍCULO, A FIN DE REDUCIR EL RIESGO DEL USUARIO, EN CASO DE COLISIÓN O DESACELERACIÓN REPENTINA DEL VEHÍCULO, LIMITANDO EL MOVIMIENTO DEL CUERPO DEL NIÑO.



**ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**  
[www.coscokids.com.br/atendimento](http://www.coscokids.com.br/atendimento)



**Av. Nilo Peçanha, 1516/1582**  
**Campos dos Goytacazes/RJ**  
**CEP 28030-035**

**Fabricado por**  
**COMPANHIA DOREL BRASIL**  
**CNPJ 10.659.948/0001-07**

**País de Origem: Brasil**

**Todos os direitos reservados**  
**As ilustrações podem diferir do produto**

**México:**

**Importado por**  
**DJGM, S.A. de C.V.**

**Av. Gabriel Mancera No. 1041, Col.**  
**del Valle, Benito Juárez, Ciudad de**  
**México**

**C.P.: 03100, Tel: 55 67 19 92 02**

**R.F.C: DJG-140305GN9**

**País de Origen: Brasil**

**Las ilustraciones pueden diferir del producto**

**20230623 REV3**